

Musique : Juan Urteaga (1914-1990)

2020-03-14
ET MuseScore MàJ 2025-04-27

Vx. $\text{♩} = 60$ ²⁵ *mf*

4. I lun bel-tze - tan be - ti ar-gi - tu nau - zu
 5. Be har or - du - an be - ti min-tza - tu zit-zaiz - kit *meno mosso* ³⁵

T. 1 ³⁰ *mp*

e - ta i lun bel-tze - an i - za - nik e - re gaur si-nest-en dut
 e - ta i - xi lik bazan de e - re gaur si-nest-en dut

T. 2 *mp*

e - ta i lun bel-tze - an i - za - nik e - re gaur si-nest-en dut
 e - ta i - xi lik bazan de e - re gaur si-nest-en dut

Bar. *mp* *meno mosso*

e - ta i lun bel-tze - an i - za - nik e - re gaur si-nest-en dut
 e - ta i - xi lik bazan de e - re gaur si-nest-en dut

B. *mp*

e - ta i lun bel-tze - an i - za - nik e - re gaur si-nest-en dut
 e - ta i - xi lik bazan de e - re gaur si-nest-en dut

Vx. $\text{♩} = 60$ *mf* 6. Hi tza e gun dai no zuk ez du-zu jan
Rall. *Ritt.* 45

T. 1 e - ta du-da - tzen du - te - nen-ga-tik gaur si-nest-en dut
Rall. *Ritt.*

T. 2 e - ta du-da - tzen du - te - nen-ga-tik gaur si-nest-en dut
Rall. *Ritt.*

Bar. e - ta du-da - tzen du - te - nen-ga-tik gaur si-nest-en dut
Rall. *Ritt.*

B. - e - ta du-da - tzen du - te - nen-ga-tik gaur si-nest-en dut

1. Jauna biharamuneko ogia
 beti eman dautazu
 Eta pobrea izanik ere,
 gaur sinesten dut.

1. Seigneur, tu m'as toujours donné du pain
 pour le lendemain.
 Et même si je suis pauvre,
 je crois aujourd'hui.

2. Jauna biharamuneko indarra
 beti eman dautazu
 Eta kezkatua izanik ere,
 gaur sinesten dut.

2. Seigneur, tu m'as toujours donné de la force
 pour le lendemain.
 Et même si je suis inquiet,
 je crois aujourd'hui.

3. Jauna biharamuneko bidea
 beti erakutsi dautazu
 eta gordea bada ere,
 gaur sinesten dut

3. Seigneur, tu m'as toujours montré le chemin
 jusqu'au lendemain,
 et même si c'est caché,
 je crois aujourd'hui

4. Ilun beltzetan beti argitu nauzu
 eta ilun beltzean izanik ere,
 gaur sinesten dut

4. Tu m'as toujours éclairé dans les moments
 les plus sombres, et même s'il fait noir,
 je crois qu'aujourd'hui

5. Behar orduan beti tzatu zitzaizkit
 eta ixilik bazab de ere,
 gaur sinesten dut

5. Ils sont toujours venus vers moi en cas de besoin.
 et même si tu te tais,
 je crois aujourd'hui

6. Hitza egun dai no zuk ez duzu jan
 eta dudatzen dutenengatik,
 gaur sinesten dut

6. Le mot est aujourd'hui, tu n'as pas mangé.
 et à cause de ceux qui doutent,
 je crois aujourd'hui

Gaur sinesten dut – Juan Urteaga Texte et Traduction

Titre : Gaur sinesten dut

Compositeur : Juan Urteaga (1914-1990)

Paroles : Aita Marcel Etchehandy (1932-)

Langue : euskara

Epoque : XX^e siècle.

Genre-Style-Forme : Religieux

Composition : 4 voix égales d'hommes TTBB

Tonalité : Do mineur

Texte en euskara	Traduction en Français
Gaur sinesten dut	Je crois aujourd'hui.
1. Jauna biharamuneko ogia beti eman dautazu Eta pobrea izanik ere, gaur sinesten dut.	1. Seigneur, tu m'as toujours donné du pain pour le lendemain. Et même si je suis pauvre, je crois aujourd'hui.
2. Jauna biharamuneko indarra beti eman dautazu Eta kezkatua izanik ere, gaur sinesten dut.	2. Seigneur, tu m'as toujours donné de la force pour le lendemain. Et même si je suis inquiet, je crois aujourd'hui.
3. Jauna biharamuneko bidea beti erakutsi dautazu eta gordea bada ere gaur sinesten dut	3. Seigneur, tu m'as toujours montré le chemin jusqu'au lendemain. et même si c'est caché, je crois aujourd'hui
4. Ilun beltzetan beti argitu nauzu eta ilun beltzean izanik ere gaur sinesten dut	4. Tu m'as toujours éclairé dans les moments les plus sombres. et même s'il fait noir, je crois qu'aujourd'hui
5. Behar orduan beti tzatu zitzaizkit eta ixilik bazab de ere gaur sinesten dut	5. Ils sont toujours venus vers moi en cas de besoin. et même si tu te tais, je crois aujourd'hui
6. Hitza egun dai no zuk ez duzu jan eta dudatzen dutenengatik gaur sinesten dut	6. Le mot est aujourd'hui, tu n'as pas mangé. et à cause de ceux qui doutent, je crois aujourd'hui